
Torino
Conservatorio
Giuseppe Verdi

Lunedì 05.IX.2011
ore 17

Viaggio in Italia
Un nuovo canzoniere italiano

Alda Caiello soprano
Maria Grazia Bellocchio
pianoforte





ENVIRONMENT
PARK

Parco Scientifico-Tecnologico per l'Ambiente



www.cleanplanet.it

con la creazione e tutela
di foreste in Costa Rica
e la piantumazione lungo il Naviglio Grande
nel Comune di Milano.

Viaggio in Italia

Un nuovo canzoniere italiano

Adriano Guarnieri

(1947)

La risaia (Emilia Romagna)

Azio Corghi

(1937)

Due canzoni popolari (Piemonte)

Le viòire (Prima esecuzione assoluta)

Cansun büsiarda

Fabio Nieder

(1957)

Due canzoni slovene del territorio di Trieste (Friuli Venezia Giulia)

Ljubica po vodo j' šla

Eno dreuce mi je zrastló

Michele Dall'Ongaro

(1957)

Carnascialata dei pulcinelli (Sicilia)

Ennio Morricone

(1928)

Bella quando te fece mamma tua (Lazio)

Gabriele Manca

(1957)

Gobbula (Sardegna)

Matteo Franceschini

(1979)

Canzom (Trentino)

Stefano Gervasoni

(1962)

Çë m'pe ti zog sod (Basilicata)

Sylvano Bussotti

(1931)

Bovi Bovi dove andate (Toscana)

Sandro Gorli

(1948)

O cunto 'e Masaniello (Campania)

Nicola Sani

(1961)

Partì Mmaria (Marche)

Federico Gardella

(1979)

Voici venir la nuit (Valle d'Aosta)

Marco Di Bari

(1958)

Mare maje (Abruzzo)

Clara Iannotta

(1983)

C'era una volta da La bella Gigogin (Lombardia)

Giovanni Verrando

(1965)

Si credea fosser frati e invece eran mulattieri (Liguria)

Alessandro Solbiati

(1956)

Dolçe amore (dal Laudario di Cortona, Umbria)

Ruggero Laganà

(1956)

A Calavrisella (Calabria)

Luca Mosca

(1957)

Tenghe na favecella (Molise)

Claudio Ambrosini

(1948)

Se il mare fosse de tocio (Veneto)

E mi me ne so' 'ndao (Veneto)

Giorgio Gaslini

(1929)

Kali nifta (Puglia)

Alda Caiello, soprano

Maria Grazia Bellocchio, pianoforte

Per commentare e scambiare opinioni sui concerti seguitemi in rete
[facebook.com/mitosettembremusica.official](https://www.facebook.com/mitosettembremusica.official)
twitter.com/MITOMUSICA
www.sistemamusica.it

Adriano Guarnieri

La risaia (Emilia Romagna)

Mia madre ha passato la sua gioventù con i piedi nell'acqua come mondana. A lei, a quanti hanno lavorato per costruire questo Stato, nel suo centocinquantenario, dedico un canto noto, *La risaia*. Ho affidato al pianoforte una sola vera parte concertante. Ispirato dal film *Riso amaro* di Dino Risi, per me un capolavoro, una fotografia della nostra gente umile che ha fatto l'Italia forte.

La risaia

Senti le rane che cantano
che gusto, che piacere
lasciare la risaia
tornare al mio paese.
Amore mio non piangere
se me ne vado via
io lascio la risaia
ritorno a casa mia.
Mamma, papà, non piangere
se sono consumata
è stata la risaia
che mi ha rovinata.

Azio Corghi

Due canzoni popolari piemontesi

Le viòire (preludio antifonico) – Prima esecuzione assoluta

Le *viòire* sono canti popolari a dialogo legati alla pratica rituale delle veglie nelle stalle durante il periodo di carnevale. Lì ci s'incontrava, si chiacchierava, si raccontavano storie paurose e fantastiche, si cantava. Le stalle in cui erano presenti ragazze da marito, diventavano meta delle visite dei giovanotti. Questi si presentavano davanti alla porta e chiedevano il permesso di entrare intonando appunto la canzone delle *viòire*. Dall'interno si rispondeva cantando. Al termine i giovani potevano finalmente entrare nella stalla.

Viòire

(fuori)

Buna sèira viòire
dolce mio bene
e buna sèira caro mio bene
buna sèira e buna sèira viòire.

Buona sera veglianti
dolce mio bene
e buona sera caro mio bene
buona sera e buona sera veglianti.

(dentro)

E chi iélu lì di fora
dolce mio bene
chi iélu lì caro mio bene
chi iélu lì chi iélu lì di fora.

E chi c'è lì fuori
dolce mio bene
chi c'è lì fuori caro mio bene
chi c'è lì chi c'è lì fuori.

(fuori)

Sa ié Martin madona

C'è Martino madonna

(dentro)

E nte tsé stàit Martin

Dove sei stato Martino

(fuori)

A la fèira madona

A la fiera madonna

(dentro)

Co 't las purtà Martin

Che cosa hai portato Martino

(fuori)

L'è un mazzolin di fiori

Un mazzolino di fiori

(dentro)

A chi 't vò ti dunèilo

A chi lo vuoi donare

(fuori)

Sa l'è 'l padrun d'la sala

Al padrone della sala

(dentro)

Chi l'è 'l padrun d'la sala

Chi è il padrone della sala

(fuori)

Sa l'è 'l padrun d'la festa

È il priore della festa

(dentro)

E chi l'è 'l padrun d'la festa

(fuori)

E sa l'è... (nome scelto a piacere)

E chi è il priore della festa

È... (nome scelto a piacere)

(dentro)

E purtelo pür' avanti

oi che bel piacer sarà

proveremo tutti insieme

una gran felicità – buna sèira.

(fuori)

E dürbìne l'üs o viòire

(dentro)

L'üs l'è duèrt Martin.

Portatelo pure avanti

o che bel piacere sarà

proveremo tutti insieme

una grande felicità – buona sera.

Apriteci l'uscio o veglianti

L'uscio è aperto Martino.

Cansun büsiarda (Piemonte)

Sappiamo che, fin dal Medio Evo, nel periodo di Carnevale il “capovolgimento o mondo alla rovescia” si presentava come un'occasione per mettere alla berlina preti, frati e altre autorità civili. Tutto ciò era frutto di una cultura popolare alla quale, soltanto in quel periodo, era permesso di esprimersi ironicamente in “forma rabelaisiana”. Nel nostro caso, il gioco musicale si sviluppa attraverso la successione di sette variazioni variopinte su tema e testo derivati dalla canzone di riferimento.

Cansun büsiarda

Mi veuj cantéve 'na cansun,

cantéve 'na cansun,

ma 'na cansun büsiarda

larì taitòch taitòch taitòch

gnàù gnàù gnàù gnàù

ma 'na cansun büsiarda!

Voglio cantarvi una canzone,

cantarvi una canzone,

ma una canzone bugiarda

larì taitòch taitòch taitòch

gnàù gnàù gnàù gnàù

ma una canzone bugiarda!

Pasà sut a 'n pumé

s'a i'éra carìa 'd siule...

larì taitòch taitòch taitòch

gnàù gnàù gnàù gnàù

s'a i'éra carìa 'd siule!

Sono passato sotto un melo

ed era carico di cipolle...

larì taitòch taitòch taitòch

gnàù gnàù gnàù gnàù

ed era carico di cipolle!

Padrùn suta 'l cartùn
e ij mīj ch'a fūatàu...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
e ij mīj ch'a fūatàu!

'N gat l'ha fàit tri euv
'la punta d'na nuséra...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
s'la punta d'na nuséra!

E 'n drint'a custi euv
s'a i'éra tre o quatr prèivi...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
s'la i'éra tre o quatr prèivi!

E i prèivi 'n tel pursil
e'i crin cantàvu mēssa...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
e'i crin cantàvu mēssa!

E 'l ciòche a i'èru 'd bür
e 'l còrde 'd sausissëtta...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
e 'l còrde 'd sausissëtta!

Mi l'hai cantàve
'na cansun büsiarda!

Il padrone tirava il carro
e i muli lo frustavano...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
e i muli lo frustavano!

Un gatto ha fatto tre uova
sulla cima di un noce...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
sulla cima di un noce!

E dentro a queste uova
c'erano tre o quattro preti...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
c'erano tre o quattro preti!

E i preti nel porcile
e i maiali a cantar messa...
larì taitòch taitòch taitòch
chgnàu gnàu gnàu gnàu
e i maiali a cantar messa!

E le campane erano di burro
e le corde di salamella...
larì taitòch taitòch taitòch
gnàu gnàu gnàu gnàu
e le corde di salamella!

Vi ho cantato
una canzone bugiarda!

Fabio Nieder

Due canzoni slovene del territorio di Trieste (Friuli Venezia Giulia)

Ljubica po vodo j' šla

Eno dreuce mi je zrastló

La prima canzone è un canto popolare sloveno molto conosciuto nell'area di Trieste e del litorale adriatico, che viene cantato anche negli asili sloveni di Trieste. È una favola in miniatura, tenera e commovente. Il secondo è un canto funebre, pure molto famoso. A maggio c'è una bella festa nel paese di Dolina, presso Trieste, la festa si chiama Majenca. Viene eretto un enorme albero della cuccagna. Attorno a quest'albero cantano i ragazzi e le ragazze del paese non sposati. *Eno dreuce* è uno di questi canti. Nell'originale ci sono molte strofe. Io utilizzo solo la prima. Nel mio pezzo c'è sempre, nell'uso del pianoforte, un richiamo al suono delle campane. La tecnica degli scampanatori sloveni è molto conosciuta a Trieste e si chiama *pritrkavanje*. È una sorta di *gamelan*... adriatico! La voce femminile è come se cercasse di correr dietro alle campane... ma le campane vagano nell'aria e non si lasciano catturare così facilmente!

Ljubica po vodo j' šla

Ljubica po vodo j' šla,
zajela je no ribico.
Ljubica po vo- po vodo j' šla,
zajela je no ribico.

Ribica prosila je:
"Pusti me ga živieti!"
Ribica pusti- pustila je:
"Pusti me ga živieti!"

Eno dreuce mi je zrastló

Eno dreuce mi je zrastló,
dreuce zeleno.

Tamo spavá moje dekle,
jaz pa zraven nje.

Ona me je uprašala,
kdaj se žéniu bom.

"Jas se ne bom nikdar žéniu,
samski bom ostau.

La mia cara andò nell'acqua

La mia cara andò nell'acqua,
prese un pesciolino.
La mia cara andò nell'acqua,
prese un pesciolino.

Il pesciolino la pregò:
"Lasciami vivere!"
Il pesciolino la pregò:
"Lasciami vivere!"

Un alberello è cresciuto per me

Un alberello è cresciuto per me,
un verde alberello.

Lì dorme la mia ragazza,
e io vicino a lei.

Lei mi chiese,
quando mi sarei sposato.

"Non mi sposerò mai,
rimarrò scapolo.

Mene bojo pokopali,
štirje fantici.

Mi seppelliranno,
quattro ragazzi.

Jas bom sadju eno rožcò,
eno rožcò,
na grob bode obsadili
eno lepo rožcò”.

Pianterò un fiore,
un fiorellino,
sulla tomba planteranno
un bel fiorellino”.

Michele Dall'Ongaro

Carnascialata dei pulcinelli (Sicilia)

Non basta la dedica alle due strepitose protagoniste di questa serata per ringraziarle a sufficienza dell'invito a partecipare a questa festa italiana. E siccome volevano “una cosa vivace” mi ero preoccupato. Per un compositore significa tante note e durata breve. Invece un bell'adagio è una pacchia: poche note e tempo largo (certo: tutto dipende poi da come ti viene l'uno e/o l'altro). Il 33% di sangue palermitano che scorre nelle mie vene mi ha gettato (dopo lunghe ricerche, invero) tra le braccia di questa specie di tarantella siciliana. Il mio intervento riguarda soprattutto la parte pianistica. L'idea è di srotolare uno sciame di veloci, liquidi *minicluster* (quasi tentando una microtonalità araba e remota) in cui affiorino armonie familiari subito però inghiottite (salvo in un momento di sosta nostalgicamente effimera) dal flusso e riflusso della lava cromatica. Tutto questo brulicare di note non è in realtà che una variazione continua del materiale melodico originale ipercompressso e velocizzato. *Tout se tient*: provate a tradurlo in palermitano e il gioco è fatto.

Carnascialata dei pulcinelli

Ciuri di canna! Ciuri di canna!
La vita di la donna è troppu bella,
ca si misura cu' la mezza canna.
Mmezzu lu mari c'è una culonna,
quattordici nutara cu' 'na pinna,
e la pinna la tinia me' soru
Momma!
Zzà! maccarruni e gnòcculi fa'!
O 'Inella di l'arma mia,
sempri a tia m'aiua pigghià!

Fiore di canna! Fiore di canna!
La vita della donna è troppu bella,
che si misura con la mezza canna¹.
In mezzo al mare c'è una colonna,
quattordici notai con una penna,
la penna la tenea mia sorella
Momma!
Zza! Prepara maccheroni e gnocchi!
O 'Inella dell'anima mia,
sempre te debbo prendermi!

¹ Antica misura lineare

Ennio Morricone

Bella quanno te fece mamma tua (Lazio)

Bella quanno te fece mamma tua,
pare che stiede un anno a ginocchione
e poi se messe l'angeli a pregare,
bella t'avesse fatta come er sole.
Poi te mannò da Cupido a imparare
e l'imparasti lì i versi d'amore
e quanno cominciassi a compitare
venisti bella e m'arubbassi er core.
Bella fatte chiamà che bella sei.
Tutto sto monno innamorato m'hai.
Faresti innamorà pure li dei
pe ste gran bellezze che tu c'hai.

Quanno nascessi tu nasceva er sole,
la luna se fermò de camminare,
le stelle se cambiarono de colore.
Quanno nascessi tu nacque l'amore.
Sette bellezze c'ha dà avè 'na donna
prima che bella se possa chiamare
arta dev'esse senza la pianella
e bianca e rossa senza n'allisciane,
la bocca piccolina e l'occhi belli,
graziosetta dev'esse ner parlare
larga de spalle e stretta de cintura,
questa è 'na donna bella pè natura.
Larga de spalle e stretta in cinturella,
quella se po' chiamà 'na donna bella.

Gabriele Manca

Gobbula (Sardegna)

La *gobbula* è un componimento prevalentemente satirico-augurale che incarna l'essenza più tipica dello spirito sassarese, ironico, cinico e disincantato, affatto difforme dal più noto accento malinconico e amaro di gran parte del patrimonio musicale dell'isola. *Gobbula* è dedicato alla memoria del mio caro maestro e amico Pietro Sassu, grande etnomusicologo e grande sassarese.

Bonanotti a fini d'annu,
laudemmu li padroni,
semmu pizzinni minori
purtemmu bertula manna,
semmu giunti a la so' gianna
pa pudezzi cumprindì,
semmu giunti pa dì
lu fattu chi z'è successu
la notti di Santu Silvestru:
s'è illiarada mamma
e ha fattu una pizzinna
manna manna antighidai;
si vo' a dinniri assai
zi priparia li frisgiori,
noi zi n'andemmu sori,
sori sori in santa pazi,
si la cariga zi dazi
noi vi ringraziemmu
come abemmu fattu tandu.
Bonanott'a fini d'annu,
si la canzona è finida
n'aggiugnimm'altri tre mutti:
andiani be' li frutti
e li parsoni li casa
a li vagianeddi isposi,
a li cuiubaddi dicciosi.

Buonanotte a fine anno,
lodiamo i padroni di casa,
siamo dei ragazzini
ma la bisaccia è grande;
siam venuti alla sua porta
per poterci intendere,
siam venuti per narrare
un fatto capitatoci
la notte di San Silvestro:
s'è sgravata mamma
e ha partorito una bimba
grande grande, vecchietta;
se vuol sentirne di più
ci prepari le frittelle,
ce ne andremo soli,
vi lasciamo in santa pace,
se fichi secchi ci date
vi ringraziamo ancora
come abbiamo fatto allora.
Buonanotte a fine d'anno,
se la canzone è finita
aggiungiamo altri tre versi:
auguri di buon raccolto
e alla gente di casa
le giovanette spose
le maritate felici.

Matteo Franceschini

Canzom (Trentino)

Oltre al repertorio popolare più conosciuto, esiste in Trentino un patrimonio musicale inedito, costituito da testi, appunti e antiche registrazioni che testimoniano una tradizione che purtroppo si sta perdendo nella memoria collettiva delle varie comunità trentine.

Canzom prende spunto da alcuni frammenti anonimi che ho scoperto nel corso di un lavoro di ricerca e di recupero sulle fonti più lontane e insolite del repertorio popolare legato prevalentemente alle tradizioni della società contadina.

Canzom

Questa chi, l'è la canzom de la stradela lerà
che il mio ben sempre 'l pasava lerà,
e sempre, e sempre 'l me dimandava lerà
toi biondina, toi biondina, che hai pensà?

Ho pensà, che a restar sola
l'è na grant malinconia
bramerei, bramerei 'na compagnia,
per averla, per averla not e dì.

La salata, la salata sta ne l'orto lerà
e la carne e la carne in baccaria lerà,
i putei, i putei a l'osteria lerà
le putele, le putele a l'arbandon, oilerà!

Stefano Gervasoni

Çë m'pe ti zog sod (Basilicata)

È un canto tradizionale *arbëresh* della Basilicata. Questo testo, eseguito durante la *vallja*, la danza cantata celebrativa dei riti di nozze e delle grandi ricorrenze, è uno dei pochi in cui viene menzionato il turco, dunque presenta un richiamo all'espansionismo ottomano che fu la causa principale dell'emigrazione degli albanesi verso le coste italiane nel XV secolo.

Çë m'pe ti zog sod

çë m'pe ti zog sod
çë pe ti pe dhe u
pe turkun me një vash
vasha vej tue vajtuar
turku vej tue knduar
shkuan ka kroj vilanavet
tue ngrën e tue pir
turkut i qilloj gjum
zglidhi brez e mesit saj
lidhi këmb e duar turkut
kur m'u zgjua turkthit
t'klarazit ç'i bëri turku
sa gjimuan malzit
lotzit ç'i bëri turku
zun llavin purrenjzit
sa m'bluajn mullinjzit

Cosa hai visto tu uccello oggi

Cosa hai visto tu uccello oggi
quel che hai visto tu ho visto io
ho visto il turco e una ragazza
la ragazza andava piangendo
il turco andava cantando
andarono alla fonte delle villane
mangiando e bevendo
il turco si addormentò
sciolse la cintura del suo fianco
legò piedi e mani al turco
quando si svegliò il turco
i pianti del turco
fecero tremare i monti
le lacrime del turco
fecero straripare i torrenti
tanto da far macinare i mulini

Sylvano Bussotti

Bovi Bovi dove andate (Toscana)

Bovi Bovi me lo cantavano da bimbo, e io ci credevo a tal punto che quando andavo in campagna e visitavo le stalle, che mi piacevano tantissimo, cercavo i pericolosi chiavistelli fatti di frammenti tolti dalle falci; c'è d'aggiungere come non appena sui sei anni cominciai lo studio del violino, *Bovi Bovi* era qualche volta utilizzato da un'indimenticabile insegnante, Margherita Castellani, ai miei certamente numerosi colpi d'arco sbagliati. Mi regalarono infine un bell'album con illustrazioni a colori sui canti popolari italiani, al centro del quale *Bovi Bovi* faceva bella mostra. Resto inguaribile credulone di leggende e filastrocche un po' stonate: sono sempre dentro di me.

Bovi Bovi dove andate

Bovi Bovi dove andate
tutte le porte son serrate
con la punta del coltello
suona suona campanello.
Il campanello fu suonato
e Gesù fu battezzato
battezzato alla romana
benedetto chi l'impara
l'imparò San Pellegrino.
Pellegrino andò in cielo
a suonare le tre campane
una per i vivi una per i morti
una per i santi padri nostri.
Vedo la luna vedo le stelle
vedo Sant'Anna che vendemmia
vedo il lupo incatenato
con tre sacchi di noci in capo
una per te una per me
ma a chi tocca tocca a te.

Bovi Bovi dove andate
tutte le porte son serrate
son serrate a chiavistello
suona suona campanello.
San Pellegrino salì al cielo
per suonare le tre campane:
Vedo la luna, vedo le stelle
vedo le sante pecorelle.
Vedo il lupo incatenato
con trecento noci in capo.
Quant'è vero il salsicciotto
quant'è vera la mortadella
la Cincina è la più bella.
La più bella di tutto il mondo
col capino riccio e biondo
riccio, biondo e inanellato
e il basilico s'è seccato
s'è seccato in mezzo al sole.
La Cincina ha tre fratelli
tre bellissimi garzoni:
uno cuce, uno taglia
l'altro fa cappelli di paglia
per andare alla battaglia.
La battaglia e il battaglino
ci s'incontra l'asinino.
L'asinino corre corre

corre dietro a quella torre
e la torre rovinò
il mugnaio s'impiccò.
S'è 'mpiccato alla catena
e su' moglie fe' da cena
e per cena c'era un grillo
lo chiamaron Piccirillo.
Piccirillo andiede in Francia
con la sciabola e la lancia
a 'mmazzare il capitano.
Capitano andato via
sulle rive di Milano
sulle rive di Cortona
dove cresce l'erba bona.
L'erba bona fa finocchio
la cavalla ha perso un occhio!

Sandro Gorli

O cunto 'e Masaniello (Campania)

Tommaso Aniello d'Amalfi, meglio conosciuto come Masaniello (Napoli, 29 giugno 1620 – 16 luglio 1647), fu il principale protagonista della rivolta napoletana che vide, dal 7 al 16 luglio 1647, la popolazione civile della città insorgere contro la pressione fiscale imposta dal governo vicereale spagnolo. Essendo un personaggio di grande rilevanza nel panorama folcloristico di Napoli, le vicende della sua vita si mescolano spesso al mito e alla tradizione popolare della città partenopea. *O cunto 'e Masaniello* ne narra le gesta da pescivendolo ad agitatore politico.

O cunto 'e Masaniello

1. A lu tiempo de la malora
Masaniello è nu piscatore,
piscatore nun le rincesce
Masaniello se magna 'nu pesce.
Vene subbeto 'o Vicerrè
chistu pesce spett'a mme
tutt'a mme e niente a tte
po' si a tassa vuo' pava',
chistu pesce t' 'o può 'mpigna'...
A lu tiempo de la malora
Masaniello è 'nu piscatore.

Il racconto di Masaniello

1. Al tempo della malora
Masaniello è un pescatore,
al pescatore non gli rincesce
Masaniello si mangia un pesce.
Viene subito il Vicerè
questo pesce spetta a me
tutto a me e niente a te
poi se la tassa vuoi pagare,
questo pesce te lo puoi impegnare...
Al tempo della malora
Masaniello è un pescatore.

2. A lu tiempo de trivule 'mpizze
Masaniello se veste 'a scugnizzo,
nu scugnizzo stracciato e fetente,
Masaniello se magna 'e semmente.
Vene subbeto 'o Vicerrè
'sta semmenta spett'a mme
tutt'a mme e niente a tte
cu 'a semmenta tu te 'ngrasse,
e t' 'a metto n'ata tassa...
A lu tiempo de trivule 'mpizze
Masaniello se veste 'a scugnizzo...

3. A lu tiempo de li turmiente
Masaniello se veste 'a fuyente.
Senza rezza e senza cchiù varca,
fa' 'nu vuto a' Maronna 'ell'Arco...
Vene 'o prevete e 'o Vicerrè
'sta Maronna spett'a mme
tutt'a mme e niente a tte,
chesta è a tassa p' 'o Pataterno,
o vai subbet'all'inferno...
A lu tiempo de li turmiente
Masaniello se veste a fuyente.

4. A lu tiempo d' 'a disperazione
Masaniello se veste 'a liono
nu liono cu ll'ogne e cu 'e riente,
tene 'a famma e tutt' 'e pezziente.
Vicerrè mò fete 'o ccisto
songo 'o peggio cammurrista,
io me songo fatto 'nzisto,
e cu 'a 'nziria e Masaniello
faie maremma a sarachiello...
A lu tiempo d' 'a disperazione
Masaniello se veste 'a liono.

5. A lu tiempo de primmavera
Masaniello se veste 'a bannerera.
'Na bannerera ca 'o popolo bascio
sona arreto tammorra
e grancascia.
Attenzione... battaglione
s'è sparato nu cannone,
è asciuto pazzo lu patrone,
oggi 'nce ha avasciato 'o ppone
ma nun saie fino a dimmane...
A lu tiempo de primmavera
Masaniello se veste 'a bannerera.

2. Al tempo delle bestemmie
Masaniello si veste da scugnizzo,
uno scugnizzo stracciato e fetente,
Masaniello si mangia le sementi.
Viene subito il Vicerè
questo seme spetta a me
tutto a me e niente a te
col seme tu t'ingrassi,
e io te la metto un'altra tassa...
Al tempo delle bestemmie
Masaniello si veste da scugnizzo.

3. Al tempo dei tormenti
Masaniello si veste da battente.
Senza rete e senza più barca,
fa un voto alla Madonna dell'Arco...
Vengono il prete e il Vicerè
questa Madonna spetta a me
tutto a me e niente a te
questa è la tassa per il Padreterno,
o vai subito all'inferno...
Al tempo dei tormenti
Masaniello si veste da battente.

4. Al tempo della disperazione
Masaniello si veste da leone
un leone con le unghie e con i denti,
ha la fame di tutti i pezzenti.
Vicerè ora puzza la ciste
sono il peggiore camorrista,
io sono diventato insistente,
e con la rabbia di Masaniello
fai merenda mangiando pesce...
Al tempo della disperazione
Masaniello si veste da leone.

5. Al tempo della primavera
Masaniello si veste da bandiera.
Una bandiera che il popolo basso
suona dietro tammorra
e grancassa.
Attenzione... battaglione
ha sparato un cannone,
è impazzito il padrone,
oggi ci ha abbassato il prezzo del pane
ma non sai fino a domani...
Al tempo della primavera
Masaniello si veste da bandiera.

6. A lu tiempo de li 'ntrallazze
Masaniello è bestuto da pazzo.
Quanno tremma
e 'o vestito se straccia,
pure 'o popolo 'o sputa 'nfaccia.
'Stu vestito fà appaura
Masaniello se spoglia annuro,
'a Maronna nun se ne cura
po' si 'a capa 'nterra ce lassa
accussì pava ll'urdema tassa.
A lu tiempo de li 'ntrallaze
Masaniello è bestuto da pazzo.

7. A lu tiempo de chisti scunfuorte
Masaniello è bestuto da muorto.
Dint' 'a nicchia 'na capa cu ll'ossa
nce ha lassato 'na coppola rossa.
Chesta coppola dà 'na voce,
quanno 'a famme nun è doce,
quann' 'o popolo resta 'ncroce,
quanno pave 'stu tributo
pure 'a tassa 'ncopp' 'o tavuto.
A lu tiempo de chisti scunfuorte
Masaniello è bestuto da muorto.
Masaniello s' 'o credono muorto...

6. Al tempo degli intrallazzi
Masaniello è vestito da pazzo.
Quando trema
e il vestito si straccia,
anche il popolo gli sputa in faccia.
Questo vestito fa paura
Masaniello si mette a nudo,
la Madonna non se ne cura
poi se la testa a terra ci lascia
così paga l'ultima tassa.
Al tempo degli intrallazzi
Masaniello è vestito da pazzo.

7. Al tempo di questi sconforti
Masaniello è vestito da morto.
Dentro la nicchia una testa con le ossa
han lasciato un berretto rosso.
Questo berretto dà una voce,
quando la fame non è dolce,
quando il popolo resta in croce,
quando paghi questo tributo
pure la tassa sopra la bara.
Al tempo di questi sconforti
Masaniello è vestito da morto.
Masaniello lo credono morto...

Nicola Sani

Partì Mmaria (Marche)

Libera elaborazione da un canto popolare marchigiano del maceratese.

«La Passione della tradizione orale appenninica (da non confondere con la paraliturgia confraternale per la Settimana Santa o con le sacre rappresentazioni) è un canto itinerante di questua, che – nel caso di *Partì Mmaria* – acquista carattere narrativo: come la Pasquella (per la notte di vigilia dell'Epifania) o il Maggio, deriva da un antico rito pagano di propiziazione e di rinascita, sottoposto in regime cristiano-cattolico alla metamorfosi sincretica che ne ha fatto un singolare esempio di contaminazione. Mentre il testo strofico (quartine di endecasillabi variamente rimati) si impegna a raccontare il supplizio del Crocifisso, tutto il resto rimane sostanzialmente immutato, ovvero il contesto rituale e la funzione: il gruppo maschile dei cantori-suonatori si muove di casa in casa

per raccogliere delle offerte votive destinate all'agape conviviale; gli strumenti musicali: organetto o piccola fisarmonica e triangolo, cui si aggiunge il tamburello per l'immane saltarello finale; l'andamento ritmico-melodico, per quanto variato nel tempo e nello spazio: quello di un vivace canto contadino, con sorprendente (per noi) effetto straniante rispetto alla storia che vi si narra. La tenace persistenza di questo repertorio tradizionale consente ancora oggi di seguire durante la funzione i canti di questua in alcuni paesi dell'Appennino» (Piero Arcangeli).

L'autore desidera ringraziare Piero Arcangeli, Domenico Ferraro, Renata Meazza e Fabia Apolito per la collaborazione nella ricerca sui canti popolari di area marchigiana.

Partì Mmaria

Partì Mmaria nel giovedì santo
aprì lle porte e bussava e vi domanda
di llà che viene 'na triste novella
partì Maria de casa tardinella.

Partì Mmaria se mese per la via
'ngondra' Giovanni che de llà venia
disse Giovanni mio caro nipote
l'avete visto lo fejolo mio.

Io l'ho veduto e so' stato co' lui
su 'na croce l'ha fatto crocefisso.
Io l'ho vveduto e co' llui ce so' stato
che d'una croce l'ha crocefissato.

[...]

Ecco Maria 'rrivata alle sande porte
prende due pietre e bussava forte forte.

Gesù che nella croce straziato
domandano ai Giudei chi ha bussato.

Rispose li giudei 'nzieme a Pilato
è la tua mamma che tte vie' a vedere
per l'amore di Dio no' je 'rriaprire
che me vede cosindra'l fragellato.

O mamma mamma comme ssei venuta
almeno 'na stilla d'acqua mmi poi dare
fijo ne vengo de tando londano
non zo dove so l'acqua e le fondane.

Mendre giudei sendendo tutto questo
prende la spugna e lo fele e l'aceto
e li giudei crudeli e molto ingrati
le labbra de Gesù ce l'ha' bagnati.

O mamma mamma che mi avete dato
che mm'è sembrato tando ammarelloso
disse Gesù per me non è fenito
fra poche ore mi gela lo fiato.

O fijo fijo non zo' stato io
è stati li giudei che te ll'ha dato
je diede schiaffo e la fece cadere
l'erba de terra fece tramortire.
Se rivolge Gesù de la sua croge
se rivolge Gesù ai giudei je dice
fate 'lla vita mia quel che volete
la mamma mia però no' la tocchete.
E la maniera è 'na remenzione.
Maria Giovanni sul monte Calvario
quand'era quasi le quattro sei ore
quando spirò Gesù nostro signore.

Federico Gardella

Voici venir la nuit – D'après une chanson valdôtaine (Valle d'Aosta)

Punto di partenza di *Voici venir la nuit – D'après une chanson valdôtaine*, per soprano e pianoforte, è un canto tradizionale valdostano di contemplazione della montagna. Si tratta, come nella maggior parte delle canzoni popolari di questa regione, di un canto in lingua francese, caratterizzato da una vocalità che si dispiega lentamente all'orizzonte. La "ricostruzione" del canto popolare definisce il percorso formale dell'intera composizione, ma, come avviene in montagna, per raggiungere questo canto occorre immaginare un sentiero; in questo caso si tratta di un sentiero attraverso i registri del pianoforte, ma anche attraverso strutture vocali differenti che trovano il loro luogo in una melodia in cui risuonano rintocchi lontani di campane, come ad annunciare l'arrivo della notte.

Voici venir la nuit

Voici venir la nuit
là bas dans la campagne
là haut sur la montagne
et le soleil s'en fuit
à travers la montagne
à travers la campagne.

Et l'on entend le montagnard
chanter dans la prairie
son doux refrain joyeux
qui charme son amie.

Tra la la la la la...

Ecco viene la notte

Ecco viene la notte
laggiù nella campagna
lassù sulla montagna
e il sole se ne fugge
oltre la montagna
oltre la campagna.

E si ascolta il montanaro
cantare nel prato
le sue due strofe gioiose
che incanta la sua amica.

Tra la la la la la...

Marco Di Bari

Mare maje (Abruzzo)

Mare maje è un canto funebre che ancora oggi è possibile sentire sulle coste abruzzesi e molisane, la cui melodia ripetitiva e dolorosa sembra risalire al 1500. Se ne trovano tracce anche nella *Prima Sinfonia* di Mahler (forse giunte a lui per via slava). In particolare *Mare maje* (Dolente me) è il canto che le vedove dei pescatori intonano al mare quando una tempesta ha portato via il loro uomo. Io ho immaginato non il canto piano, esteso, ma un'ombra, un'orma sulla sabbia lasciata dal corpo di queste donne; così, coerentemente con questa immagine ho scelto solo due o tre parole del testo, accontentandomi per il resto di assecondare alcuni cambi di vocale, alcune sensazioni della parola senza veramente pronunciarla... un'orma del testo, quindi. Ho lasciato brandelli del canto originale miscelandolo ad altri reinventati... sì che realtà e immaginazione si rendessero compatibili in questa alternanza di rassegnazione e dolore, di dolcezze del ricordo e disperazioni del presente. Un affresco mancante di zone di pittura dove invece di ridipingere le parti deteriorate dal tempo ho attuato la tecnica della tinta neutra, lasciando a una sorta di suono dell'ambiente (stoppati e pizzicati del pianoforte, singulti e sospiri della voce) lo spazio tra frammento e frammento.

Un lavoro non vero ma verosimile, in cui il documento storico lascia spazio a un'astrazione drammaturgica cangiante, ora lirica e lieve, ora intensa e corposa.

Mare maje

So' na pechera spirgiute
lu mundone m'ha lassate....
Mare maje, mare maje
mo m'accede 'n coll 'e taie.

Dolente me

Sono una pecora sperduta
il montone [mio marito] mi ha lasciata.
Dolente me, dolente me
or mi uccido sopra di te.

Clara Iannotta

C'era una volta da *La bella Gigogin* (Lombardia)

La bella Gigogin è una polka del maestro milanese Paolo Giorza. La sera della prima esecuzione (31 dicembre 1858) la banda musicale, diretta dal maestro Rossari, fu chiamata dal pubblico a ripetere il brano otto volte! Poi, alle quattro del mattino del 1° gennaio 1859, una folla di diecimila persone si radunò sotto il palazzo del Governatore ripetendo continuamente come sfida e provocazione il ritornello “Dàghela avanti un passo”, un verso che venne interpretato come un’esortazione al Piemonte a farsi avanti. Vivo in Francia da tre anni, mi sono ormai adattata a una cultura diversa (almeno in parte!) dalla nostra, e guardo spesso l’Italia anche attraverso i loro occhi. Ho voluto prendere *La bella Gigogin* e attualizzarla, almeno secondo il mio punto di vista. Quello che 150 anni fa era un canto patriottico, grazie alle sue allusioni nel testo, io ho preferito farlo sussurrare, criptarlo senza, pertanto, toccare la melodia originale. La cantante è in realtà 3 voci al tempo stesso: canta la melodia, sussurra la frase “Dàghela avanti un passo” e fa tacere se stessa in continuazione con il fonema ʃ (sh/sciarpa), quasi fosse un reato dire quella frase. Ho scritto questo canto sperando che si possa tornare a gridare ancora una volta.

C'era una volta

Rataplan! Tamburo io sento
(Dàghela avanti un passo)
che mi chiama alla bandiera.
(Dàghela avanti un passo)
Oh che gioia, oh che contento,
(Dàghela avanti un passo)
io vado a guerreggiar.
Rataplan! Non ho paura
(Dàghela avanti un passo)
delle bombe e dei cannoni:
(Dàghela avanti un passo)
io vado alla ventura,
(Dàghela avanti un passo)
sarà poi quel che sarà.
Oh, la bella Gigogin,
col tromilerillellera,
la va spasso col so’ spincin,
col tromilerillerà!
Oh, la bella Gigogin,
col tromilerillellera,
la va spasso col so’ spincin,
col tromilerillerà!

Giovanni Verrando

Si credea fosser frati e invece eran mulattieri (Liguria)

È un canto popolare del ponente ligure il cui titolo originale è *I müratèi*. Nel canto si celebra la civiltà dei mulattieri che, arrampicandosi all'alba per le colline e portando lenzuoli bianchi e campanelli, venivano scambiati per frati. La confusione dei ruoli racconta quale fosse il peso sociale di queste figure all'inizio del Novecento, e quale influenza esercitassero sull'immaginario collettivo dell'epoca.

Si credea fosser frati e invece eran mulattieri

I se credia chi fuse i fräti
invece i èia i müratèi
oh Madarena
invece i èia i müratèi.

Invece i èia i müratèi
chi vegnia d'en furcuin
oh Madarena
chi vegnia d'en furcuin.

I portia di lensöi gianchi
di lensöi gianchi de lin
oh Madarena
di lensöi gianchi de lin.

En du darghe a giravouta
i se sun messi a fää drin drin
oh Madarena
i se sun messi a fää drin drin.

I se credia chi fuse i fräti
chi sunese u matütün
oh Madarena
chi sunese u matütün.

Alessandro Solbiati

Dolçe amore (dal Laudario di Cortona, Umbria)

I rischi insiti nella sovrapposizione di un pianoforte a una splendida linea monodica medievale sono evidenti e certamente era mia intenzione aggirarli tutti. Ho quindi pensato innanzitutto di “mettere in scena” la lauda, come se fossimo in presenza di una processione che viene da lontano (la cantante dovrebbe giungere lentamente in palcoscenico) e nella quale la melodia si rivela a poco a poco, a brandelli, come portata dal vento e avvolta dall’uso della cordiera del pianoforte. Quando la sequenza è del tutto svelata, il pianoforte la “accompagna” anche sulla tastiera (che è ormai solo uno dei timbri possibili) senza mai armonizzarla, seguendola poi nella successiva uscita di scena.

Dolçe amore

Spiritu Sancto dolçe amore
tu se’ nostro guidatore.
Lo spiritu sancto è foco ardente
lo cor alumina e la mente
ch’elli è l’alto amor potente
lo qual passa omgne dolçore.

Ruggero Laganà

A Calavrisella (Calabria)

Il canto popolare, nella parte vocale, è utilizzato testualmente, con un’evidente variazione nell’ultima parte. È la tastiera che “accompagna” in maniera estraniata e contrastante la semplice melodia: le armonie, quasi sempre coerenti, sono “sporcate” dalla preparazione del pianoforte. Introduco così un altro aspetto della musica popolare calabrese (e del Sud Italia in genere) legato alla danza, alla taranta, tarantella, pizzica, che dir si voglia. Il brano procede quindi su due piani, con un risultato un po’ schizofrenico. Ho voluto fondere l’aspetto dell’anima introversa e malinconica con la sua passionalità estroversa, vitale, quasi violenta e un po’ folle: è questa la mia idea del “carattere calabrese”. Solo alla fine il canto si lascia contagiare dalla scrittura pianistica in un’accelerazione parossistica, per un finale vorticoso all’insegna dell’ironia e dell’artificio.

A Calavrisella

E lallalleru lalleru lallà,
sta calavrisella muriri mi fa.
“La vitti a la fiumara chi lavav,
calavrisella mia cu l’occhi scuri.
E mentre appassionata mi vardava
iu ’nci rubai lu megghiu muccaturi”.
Calavrisella mia, calavrisella mia,
calavrisella mia, sciuri d’amuri.
E lallalleru lalleru lallà,
sta calavrisella muriri mi fa.
E lullalleru lalleru lallà,
sta calavrisella muriri mi fa.
“Tutta sudata di l’acqua venia,
’nci dissi: dumammindi na schizzella.
Acqua non si ’ndi duna pi la via;
stasera venittindi a la mi cella”.
Calavrisella mia, calavrisella mia,
calavrisella mia, faccim’amuri.
E lallalleru lalleru lallà,
sta calavrisella muriri mi fa.

La Calabresella

E lallaleru lalleru lallà,
questa calabresella morire mi fa.
“La vidi alla fiumara che lavava,
calabresella mia con gli occhi scuri.
E mentre appassionata mi guardava
io le rubai il più bel fazzoletto”.
Calabresella mia, calabresella mia,
calabresella mia, fiore d’amore.
E lallaleru lalleru lallà,
questa calabresella morire mi fa.
E lallaleru lalleru lallà,
questa calabresella morire mi fa.
“Tutta sudata veniva dalla fonte,
le dissi dammene un pochino.
L’acqua non si da per la strada;
stasera vieni a casa mia”.
Calabresella mia, calabresella mia,
calabresella mia, facciamo l’amore.
E lallaleru lalleru lallà,
questa calabresella morire mi fa.

Luca Mosca

Tenghe na favecella (Molise)

Ho scelto questa canzone molisana perché attratto dalla sua rudimentale quanto espressiva musicalità. Sono solo cinque note discendenti ripetute insistentemente in una melodia scarna e ossessiva. Il pianoforte amplifica armonicamente la linea vocale imitando una chitarra impazzita.

Tenghe na favecella

Tenghe na favecella ch'non pesa n'onza,
quanne la sera m'aremanna manza, manza.
E la donna che p'sciave a ru fiasche,
e cumma riavur'ci l'incannuttiava.

Ho una piccola falce

Ho una piccola falce che non pesa un'oncia
quando la sera mi rimanda stanca stanca.
E la donna che versava dal fiasco,
come un'indemoniata se lo tracannava.

Claudio Ambrosini

Se il mare fosse de tocio

E mi me ne so' 'ndao (Veneto)

Frammenti da due canti popolari veneti di Anonimo.

Adattamento dei testi di Claudio Ambrosini.

Il Veneto è una regione curiosa, sfaccettata: ha storia ma anche innovazione; ha pianura, montagna e mare (contrasto che ho vissuto di persona: veneziano, ho fatto il militare negli alpini...). Ed è una regione che ha/aveva ricchezza e ha/aveva fame e per tutto questo si è messa spesso in viaggio. Per cercare di rendere questa complessità ho scelto di accostare frammenti di due canzoni. Nella prima si cerca di calmare la fame con il sogno: "Se i mari fossero di sugo/e i monti di polenta/oh mamma che pucciate!". (Il Veneto è anche molto cattolico e quindi ama i doppi sensi). Ma non si può sempre sognare la cuccagna: "E io me ne sono andato, suonando l'armonica...", un po' pescatore, un po' Marco Polo, un po' conquistatore, un po' emigrante.

Se il mare fosse de tocio

Sì, tutti mi dicono bionda
ma bionda io non sono
ho i capelli neri
sinceri nell'amor!

Sincera nell'amore
sincera negli amanti
ne ho passati tanti
e passerò anche te!
Perché non m'ami più.

Alpin, va pian,
sta fermo co' 'e man. E co' 'i pè!
Se il mare fosse de tocio
e i monti de polenta
ohi mamma che tociàe
polenta e baccalà... che bòn!

E mi me ne so' 'ndao

E mi me ne so' 'ndao
dónde che i féva i gòti
ziogando la spinéta
ai altri ciòchi.

E mi me ne so' 'ndao
'ndo' che i féva 'e scuèle
ziogando la spineta
a 'e döne bèle.
E mi me ne so' 'ndao...

Giorgio Gaslini
Kali nifta (Puglia)

Kali nifta è un antico canto popolare salentino impreziosito da una poesia lirica in lingua griko-leccese, intercalata da un ritornello di danza giocoso. È perfetto, somigliante a una pietra graffita dal vento e carezzata dal mare. È un mondo incantato nel quale entro in ascolto in punta di piedi. Non ne farò un oggetto d'uso. Lo assumo come elemento primario intoccabile e tutt'intorno mi resta lo spazio dello stile compositivo, del gusto armonico-ritmico-pianistico, facendo sì che popolare e consapevolezza musicale si fondano in un terzo piccolo universo sonoro, ora affidato a due grandi interpreti. Ne esco in silenzio e mi porgo all'ascolto con tutti voi.

Kali nifta

Ti en glicea tusi nifta ti en ôria
c'èvo' e' pplonno penseonta 'ss esena,
c'ettu'-mpi 's ti ffenestra-ssu, agâpi-mu
tis kardia-mmu su nifto ti ppena.
Larilòlarilollalero...

Evo' panta se sena penso,
jati sen, na fsixi-mmu, 'gapo',
ma pu pao, pu simo, pu steo
's ti kkardia sena vastò.
Larilòlarilollalero...

Ce su maide mada vi se oriamo
Esu poni se mai tu semena
ma cittoria sivi sue menenfise
namupillo iaca vi proimmena!
Larilòlarilollalero... Kali nifta!

Se finno ce peo,
plaia 'su ti 'vo pirta priko',
ma pu-pao, pu simo, pu steo
's ti kkardia sena vasto'.
Larilòlarilollalero...

Com'è dolce questa notte, com'è bella
e io non dormo pensando a te,
e qui dietro alla tua finestra, amore mio
del mio cuore ti apro le pene.
Larilòlarilollalero...

Io sempre a te penso,
perché te, anima mia, io amo,
e ovunque io andrò, vagherò, starò
nel cuore sempre te porterò.
Larilòlarilollalero...

Eppure tu non mi hai mai amato, bella,
né mai avesti pietà di me:
mai apristi le tue belle labbra
per dirmi dolci parole d'amore!
Larilòlarilollalero...

Le stelle da lassù mi guardano,
e con la luna bisbigliano di nascosto
e ridono e mi dicono: al vento
butti le canzoni, sono perdute.
Larilòlarilollalero...

Alda Caiello è nota per versatilità, raffinatezza e capacità espressive. Diplomata in pianoforte e in canto al Conservatorio di Perugia è stata subito interprete di partiture di Pergolesi, Bach, Scarlatti, Mozart e Gluck, nonché dello *Stabat Mater* di Boccherini e del *Te Deum* di Charpentier. Alda Caiello ha cantato sotto la direzione di Frans Brüggen, Myung-Whun Chung, Valery Gergiev, Arturo Tamayo, Peter Keuschnig, Massimo de Bernart, Pascal Rophè, Waine Marshall, Christopher Franklin, Stephen Ausbury, Peter Rundel, Lucas Vis, Pietro Borgonovo, Renato Rivolta, Marcello Panni, Fabio Maestri, Marco Angius, Emilio Pomarico. È stata più volte invitata da Biennale Musica, Teatro La Fenice di Venezia, Teatro alla Scala di Milano, Bologna Festival, Salzburger Festspiele, Maggio Musicale Fiorentino, Milano Musica, Teatro Carlo Felice di Genova, Sagra Musicale Malatestiana di Rimini, Festival di Orvieto, Festival di Musica Contemporanea di Barcellona, Festival d'Automne di Parigi, Festival Wien Modern, Accademia Nazionale di Santa Cecilia di Roma, Orchestra Regionale della Toscana, Biennale di Monaco di Baviera, Festival di Ravenna. Scelta da Luciano Berio come interprete delle *Folk songs* (che ha cantato a Milano sotto la direzione del compositore, a Rotterdam con Valery Gergiev, al Musikverein di Vienna con il Kontrapunkte Ensemble e Peter Keuschnig) è stata la protagonista di *Passaggio* al Teatro Carlo Felice di Genova con la regia di Daniele Abbado ed è stata invitata a Utrecht e Maastricht per i concerti dedicati al compositore ligure dal Nieuw Ensemble. Al Festival di Amsterdam e di Utrecht ha cantato musiche di Berio con l'Atlas Ensemble. Invitata da Umbria Jazz per *Treemonisha* di Scott Joplin, è stata anche interprete di partiture di Giorgio Gaslini e Battista Lena; è stata invitata dai festival jazz di Saalfelden, Amiens e Roccella. Ha inciso le musiche di Fabio Vacchi per la colonna sonora del film di Ermanno Olmi *Cantando dietro i paraventi*. Per MITO SettembreMusica con l'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai ha cantato *Improvisation I* e *Improvisation II* di Boulez diretta da Marcello Panni, e musiche di Castiglioni e Bosco dirette da Arturo Tamayo. Nel 2006 per Milano Musica ha interpretato *Cantus planus* di Castiglioni e al Bologna Festival *Le Marteau sans maître* di Boulez. Per il Festival Scelsi di Roma è stata interprete di *Khoom*.

Maria Grazia Bellocchio ha compiuto gli studi musicali presso il Conservatorio di Milano con Antonio Beltrami e Chiaralberta Pastorelli, diplomandosi con il massimo dei voti, lode e menzione d'onore; ha proseguito poi alla Hochschule di Berna con Karl Engel e a Milano con Franco Gei. Nelle sue prime apparizioni in pubblico ha eseguito il concerto di Skrjabin con l'Orchestra Sinfonica della Rai di Milano, il Primo concerto di Beethoven con l'Orchestra del Conservatorio di Milano e l'Orchestra Sinfonica Siciliana, *Les Noces* di Stravinsky al Teatro Comunale di Bologna. Successivamente, sempre in veste di solista, ha suonato con Orchestra da Camera di Pesaro, Milano Classica, Scottish Chamber Orchestra, Orchestra Toscanini di Parma, Orchestra da Camera di Padova e Orchestra "Verdi" di Milano. È stata invitata a far parte dell'Orchestra dello Schleswig-Holstein Festival diretta da Leonard Bernstein. Suona regolarmente per le maggiori istituzioni concertistiche italiane e straniere, tra cui i teatri di Bologna e Ferrara, il Teatro Regio di Parma, la Società dei Concerti di Milano, Musica nel nostro tempo, Milano Musica, New Music of Middelburg, Klangforum di Vienna, Università di Valparaiso (Cile), Fondazione Gulbenkian di Lisbona, Festival Musica di Strasburgo, Festival Présences di Parigi, Biennale di Venezia, Printemps des Arts di Montecarlo. Ha collaborato in formazioni da camera con musicisti quali Ingo Goritzki, Han de Vries, Renate Greis, William Bennett, Sergio Azzolini, Rocco Filippini, Franco Petracchi, Elizabeth Norberg-Schulz, Salvatore Accardo e Bruno Giuranna. Suona in duo pianistico con Stefania Redaelli. Il suo repertorio spazia da Bach ai giovani compositori contemporanei. Collabora stabilmente con il Divertimento Ensemble diretto da Sandro Gorli, regolarmente presente nei maggiori festival italiani ed europei. Ha inciso opere di Bruno Maderna, Mauro Cardi, Giulio Castagnoli, Sandro Gorli, Franco Donatoni, Matteo Franceschini, Stefano Gervasoni. È di prossima uscita un cd dedicato alle musiche per pianoforte di Ivan Fedele. Insegna pianoforte presso l'Istituto Superiore di Studi Musicali "Gaetano Donizetti" di Bergamo e tiene regolarmente corsi di perfezionamento pianistico dedicati al repertorio classico e contemporaneo.